

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO VII.—NUMERO 352

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 15 de Diciembre de 1901

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

¡ALLÍ...!

Hemos tenido ocasión de escuchar y aplaudir varias veces, al joven letrado D. Arturo Casares, y tema de sus discursos ha sido siempre una sola y continúa lamentación; esta: ¿Dónde está esa juventud que ha de regenerar á España?...

Y girando sobre este tema, del mismo modo que el músico evoluciona sobre un motivo en su poema sinfónico, el novel y ya distinguido orador, duélese de que los jóvenes del día, sin creencias religiosas ni ideales políticos; sin vigor ni empuje para nada; lacios y enervados, no se encuentren en ninguna parte buena, ni formen en las filas de la generación presente llamada á llevar á la práctica grandes pensamientos, que no alcanzan su desarrollo, porque al nacer se agostan entre las congestiones de la masa gris.

Nosotros, como el Sr. Casares, también nos dolemos con pena hondísima de que esa pléyade de muchachos intelectuales no dé señales de vida dentro de la esfera de los seres que sienten y piensan; pero al contrario del fogoso orador, nosotros sabemos donde esa juventud se encuentra.

Concurrid á los cafés, á las tabernas, á los garitos, á las mancebías, á esos centros en que todo vicio tiene sus sectarios, y en los cuales lucen sus contagiosas costumbres lo inmoral, lo relajado, lo sensual, lo pornográfico, lo bajo y lo abyecto, y allí, ante las mesas y sobre los lechos, prostituidos unos y otras, los hallareis consumiéndose en enardecidos placeres, que acaban por postar una energía vital que los coloca en la situación de entes inferiores, de seres que en pugna con las leyes del progreso y de la perfec-

cionabilidad, truecan su categoria de hombres por la condición de los brutos.

Allí... allí se encuentra esa juventud que el Sr. Casares no acierta á ver: allí, allí puede ver á esos mancebos cuyas fisonomías ostentan ya los rasgos de la gastada senectud; allí, allí están solazándose con la copa del licor espirituoso, con la infame baraja, con las caricias de la meretriz que se ofrece al primero que la solicita, y de allí no los apartará seguramente si los invita para asistir á una sesión literaria, para formar un ateneo, para fundar un centro instructivo; pero en cambio los hallará dispuestos á correr una nueva *juerga*, á dar algún escándalo, á hacerse objeto de la represión policiaca... y á nada que acuse grandeza de alma, elevación de pensamiento, sentimientos nobles, purificadoras ideas....

Desengañese el Sr. Casares: la juventud actual sufre un total eclipse de todo lo que represente bondad y sólo para el mal tiene inducciones.

¡Qué educación tan desastrosa!

A este paso ya podremos esperar con calma nuestra regeneración, que no hay cuidado que nos sorprenda muy pronto.

Ya sabe, pues, el joven letrado donde hallar á esa juventud que tanto echa de menos: ¡ALLÍ...!



EL REGIONALISMO Y LOS CARLISTAS

Es añeja costumbre en los políticos, pertenezcan al partido que quieran, el confundir lastimosamente el regionalismo con cualquiera otra idea política, tal vez con el sanísimo fin de desacreditarlo, y á estos

tan, solo nos cabe el advertirles que no basta el aprender determinadas ideas por lo que de ellas publican los periódicos, sino que hace falta estudiarlas en su fundamento y analizarlas detenidamente para formar juicio verdadero de su esencia y espíritu para no caer en error intencional ó involuntario.

El Sr. D. Santiago de la Iglesia, en la solemnísimas velada celebrada en nuestro Teatro Principal la noche del lunes último, en el calor de la improvisación, sin duda, dijo que el regionalismo equivalía á carlismo, toda vez que un obispo catalán había patrocinado aquella tendencia, y esto nos ha llamado sobremanera la atención por ser manifestado en una solemnidad celebrada en honor de un hombre que, como el inmortal Pi y Margall, sostenía que lo que más se aproximaba á la federación era el regionalismo, en el supuesto de que una y otra tendencia se encaminaban á obtener la descentralización político-administrativa, siendo el único inconveniente para llegar á un acuerdo regionalistas y federales, que el Sr. Pi y Margall decía que esta unión debía realizarse mediante el entronizamiento de la república, mientras los regionalistas para nada tenemos presente la cuestión política, dado el que en nuestro credo caben todos los hombres de fe y de buena voluntad, sean cualesquiera sus ideales, siempre que contraigan sus anhelos á la tierra en que han visto la luz y á la que por deber tienen necesariamente que amar porque una fuerza superior, la que genera el sentimiento patrio, les induce á ello.

Atrevida nos pareció la aseveración del Sr. de la Iglesia, tanto más, cuanto dando una prueba de su regionalismo, tuvo en su discurso períodos brillantísimos para anatema-

BIBLIOGRAFÍA

ATENEOS DE MADRID.—*Sección de ciencias morales y políticas.—Curso de 1901 á 1902.—Circular y cuestionario.*

Este folleto tiene por objeto formar una especie de *folk-lore* en el que figuren vocablos y frases de todas las poblaciones de la Península para hacer un todo curioso é interesante para el historiador y el filólogo.

ESTATUTOS DEL CENTRO GALLEGO en Río de Janeiro.

Luminosa Memoria del floreciente estado de esta asociación fundada en 1.º de Enero de 1900.

ALMANAQUE GALLEGO PARA 1902, editado en Buenos Aires por D. Manuel Castro López, Director de «El Eco de Galicia».

Notable publicación en la que los grabados rivalizan con el texto formado por artículos y poesías que subscriben algunos escritores gallegos residentes en la Argentina.

Este Almanaque es el quinto que publica nuestro amigo Castro López, y en este, como en los anteriores, denota su amor á la tierra gallega en pro de la cual trabaja con tanto entusiasmo.

FINIS.—*Ultimos días de España en Cuba, por Waldo A. Insua.*

Nuestro amigo el Sr. Alvarez Insua, conocedor de cuanto ocurrió en Cuba en su última etapa de colonia española, nos describe aquellos momentos angustiosos para todo buen español, y lo hace de un modo ameno que recomienda altamente su libro, del que nos promete una segunda parte con el título *La evacuación*.

Digna es de ser leída obra tan interesante.

LA FUTURA HISTORIA DE FERROL.—SAN JULIÁN, PATRÓN DE FERROL, por Leandro de Saralegui y Medina.

El erudito arqueólogo Sr. de Saralegui aporta en la primera de sus obritas datos concretos para que ilustren á quien se decida algún día á escribir la historia de la ciudad departamental, iniciada hace años por el Sr. Novo y García; y en la segunda da pormenores del Santo Patrón de Ferrol, citando hechos de su vida y aclarando otros que erróneamente circulaban entre el vulgo.

La labor del Sr. de Saralegui es digna de encomio.

MIS VOTOS, por R. Robles.

El Sr. D. Ramón Robles, granadino, para que sus paisanos conociesen la

«ta las milicias gallegas!... Unos echaron la culpa á los empleados de la Inspección, otros á la Capitánía general de Galicia. Ello es que hasta los escribientes se creían autorizados para hacer revoluciones. Cada oficina era un infierno y un ordenanza habilitado falsificando un sello ponía el alma en un hilo al Trono, y al Gobierno. ¡Qué país!»

BENITO PÉREZ GALDÓS.—*La segunda casa.* (Episodios nacionales).

¿Qué les parece á nuestros lectores de lo que subrayamos? ¿Qué pensarán de nosotros todos los demás cuando una personalidad tan distinguida como la del Sr. Pérez Galdós no se libra de ciertos prejuicios?

poética de nuestra tierra, tradujo libremente la bellísima poesía *Meus votos*, original del ilustrado escritor cuan inspirado poeta Aurelio Ribalta, poesía que obtuvo premio en los *Juegos florales* celebrados en Santiago en 1897.

Aunque todo escrito, y principalmente en verso, pierde bastante al ser traducido, no obstante, el Sr. Robles acertó á penetrar en el alma del poeta é hizo un trabajo que si no es perfecto se aproxima mucho á la perfección.

La elección del traductor no pudo ser más acertada, pues la poesía de Ribalta es realmente hermosa.

PAPEL E TINTA.—*Colección de versos por Farruco Porto Rey, precedidos d'un prólogo de Lisardo R. Barreiro.*

Entre las composiciones que forman este librito las hay merecedoras de elogio por el asunto y su desarrollo, y es lástima que el lenguaje se resienta un tanto de cierta aspereza que hace á los vocablos poco gratos al oído, como se observa en algunos como *groreas*, *patrea*, *desgracea* cuya incorrecta terminación resulta dura.

A pesar de estos pequeños defectos la labor de Porto Rey lo acredita como una esperanza de las letras gallegas si estudia y se corrige de ciertos descuidos de lenguaje.

CATÁLOGO de las obras científicas, literarias y musicales que figuran en la Biblioteca de la Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos.

El ilustrado bibliotecario de este centro, D. Eladio Rodríguez y González, al cabo de dos años de un penoso é inestimable trabajo, ha ultimado el *Catálogo* á que hacemos referencia, y que constituye un libro de unas 700 páginas, donde con raro conocimiento filológico se especifican por orden alfabético y por secciones los 3.300 volúmenes de que consta la Biblioteca de la *Reunión de Artesanos*.

La obra del Sr. Rodríguez y González, queridísimo amigo nuestro y compañero en la prensa, es tan meritoria, que los socios de aquella popular sociedad piensan rogar á la Directiva que evidencie de una manera ostensible el reconocimiento de todos ellos, y este es el mejor elogio que hacer podemos de la meritísima labor del distinguido y digno bibliotecario.

S.

PROSA Y VERSO

O MEU NENO

«Non faledes... caladiños...
Qu'está durmind'o meu neno
En doce paz, cal si fose
Un anxeliño d'o ceo.»

(V. L. Carbajal.)

¡Qué moniño está!...

C-o seu peliño ruibo, a linda boquiña entr'aberta, o coor sonrosado, as manciñas feitas y-a cándeda sorrisa dibuxándose pracedamente n-os seus labres bermellos, parés un anxeliño.

Dorme.

Quixer despertalo pra oirille pronun-

ciar meu nome... pro non... que durma: ¡está así tan moniño!

Sorrie.

Sua y-alma candorosa e pura, ¿en qué pensará?...

¡Soña e sorrie... meu filliño!...

Que t'arrolen prácedos e venturosos pensamentos, soños de cóor de rosa...

¡Quén sabe o por vir que ch'agarda... meu pequeniño!...

Sorrie e seña...

Naide é felis. Xa sentirás, si vives, as amargas tristuras y-as crueles maldades d'iste mundo enganoso e cheo de cativeces...

Queira Dios que non aniñen n-o teu peito malicias, rencores nin venganzas.

¡Soña e sorrie, meu filliño!...

F. PORTELA PÉREZ.

Pontevedra.

TIPOS DE MI TIERRA

«Chumín»

Vá al peso de los años encorvado y á la fuerza de humor siempre risueño, encerrando en su cuerpo asaz pequeño alma grande de artista consumado.

Tiene el cutis del rostro sonrosado, es su nariz de corte algo aguileño, y los ojillos pícaros de empeño que se entregan al guiño continuado.

Es la *gaita del país*, la inseparable compañera de rústicas orgías, su amiga predilecta y entrañable.

De ella arranca variadas melodías, cuyo són, melancólico, admirable, despierta la nostalgia de otros días...

ANTONIO VILLAR PONTE.

Vivero.

DIVAGANDO

Dentro de su ser brotaba un raudal de sensaciones diversas. ¡Que extraño fenómeno las originaba! Todavía no se había hecho hombre, no rendía culto á ninguna idea, no se dejaba dominar por la pasión. Los impulsos de su naturaleza joven lo inclinaban á la libertad, que el imaginaba con horizontes amplios y desplegados, donde esparcir su ánimo, con la pretensión de hacer rebosar en ellos todo aquello misterioso é inexplicable que le invadía. Los estudios de las ciencias, le decían que á sus contemporáneos eclipsaría con su saber; el conocimiento de las diversas ramas de la filosofía le mudaban, sus sentimientos ingenuos, por el escepticismo de la época. A todo esto lloraba internamente, se creía vulgar, después de un exámen escrupuloso de la capacidad de sus facultades. Una reacción rapidísima le sucedió; quiso regenerarse: abandonó teorías difusas, dejó estudios infecundos, refrenó impulsos bastardos y aquel por primera se sintió ya hombre, pronto á sacrificarse en aras de un ideal de bondades, á hacerse proclamar héroe....

En la plenitud de su vida, ya la historia le dejó en blanco una de sus

más hermosas páginas, que llenó con colmo á su muerte, porque había sido sabio!

QUINITO ANTOREHA.

O TEMPO...

Á....

N-o aniversario d'unhas relacións amorosas

¡Como pasan ós días á fíto!
¡que apuradol-os ano camifian!
só deixando espallados con xeito,
desenganos que escaldan ó peito,
terribres pesares que ás almas espiñan.

Eu confundo me en forte deliro,
cando penso xa seri ou la meso,
en catro anos tan longos que miro
xa pasano cäl doce suspiro.

que súbeto foxe d'un peito amoroso.

Cando ós vexo correr tan xifia,
cando ós miro fuxir de tal sorte,
duas cousas relembro, meniña,
ó pensar que logo hás de ser miña,
je ó ver con que presa corremos á morte!

Con ruxidos de fera potente,
batallando antre cólera cega,
sinto sempre encerrados n-á mente,
a calor da ventura presente,
e ó frío terrible d'a morte que chega...

Mais, deixemos recordos trasteiros
é nos, ledos, soñemos ufanos,
engadando os amores primeiros,
tan subrimos é tan pracenteiros,
queréndonos sempre, mais anos... ¡mais anos!

RICARDO FRADE GIRALDEZ.

SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

OBRAS publicadas en Noviembre de 1901.

CASTRO LÓPEZ (Manuel). Director de *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires.

Almanaque gallego para 1902, con la colaboración de distinguidos escritores, ilustrado con fotograbados.—Buenos Aires, 1901.

FERNÁNDEZ Y GONZÁLEZ (Jesús).

Prosa de la vida.—Orense, 1901.—Precio: 1'50 pesetas.

LÓPEZ FERREIRO (Antonio). Canónigo de la S. I. C. de Santiago.

Historia de la S. A. M. T. de Santiago.—Tomo IV.—Precio: 4'50.

LORENZO (Tirso).

Revista de novicios, monólogo.—Buenos Aires, 1901.

PORTO REY (Francisco).

Papel e tinta, versos en gallego.—Santiago, 1901.—Precio: 0'50.

ROBLES (R.).

Mis votos, traducción libre de la poesía gallega titulada *Os meus votos*, del laureado poeta lírico D. Aurelio Ribalta, premiado en los Juegos florales celebrados en Santiago en 1897, hecha con permiso del autor.—Santiago, 1901.—Edición fuera de venta.

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ (Eladio). Bibliotecario de la Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos de la Coruña.

Catálogo de las obras de la Biblioteca

de dicha Sociedad.—Coruña, 1901.—Repartido solo á los sócios.

UN XEITEIRO.

Paliques, colección de parrafeos en verso gallego, publicados no *Eco Marinense*, en defensa dos pescadores en contra das traifias.—Marín, 1901.

PERIODICOS

Aparecieron:

Lucas Gómez, semanario.—Coruña.

La Villa de Muros, semanario.—Muros.

BENIGNO TELJEIRO MARTINEZ

Este distinguido escritor gallego, residente ha largos años en la República Argentina, donde desempeña una cátedra en la Escuela Normal de Concepción del Uruguay, sigue publicando con frecuencia en *El Correo Español*, de Buenos Aires, sus notables artículos sobre *Hombres y cosas de Galicia*, con los que recuerda á los gallegos emigrados, la patria ausente.

No impiden las naturales ocupaciones del Sr. Teijeiro sus aficiones á los estudios históricos y más de una vez hemos dado cuenta en esta sección de los diferentes *Estudios* publicados por dicho señor.

Enviámosle nuestra más sincera y cordial enhorabuena.

OBRAS NUEVAS

En Lugo se están imprimiendo varias *Memorias* de las premiadas en el Certamen literario recientemente celebrado en dicha ciudad.

También en la Coruña está muy adelantada la impresión de un librito culinario sobre el modo de aderezar de 36 maneras distintas el bacalao, compuesto por un distinguido *gourmet*.

Otras varias obras están en prensa y de ellas hablaremos á su tiempo.

E. C. A.

CRÍTICA TEATRAL

Como quiera que ante todo otro sentimiento se sobrepone en nosotros la imparcialidad y la justicia, rindiendo culto á la verdad, no podemos menos de manifestar que la representación de *La Bohème*, ópera del maestro Puccini, ha sobrepujado los deseos del público que dudaba que por el cuadro de ópera de la compañía Giovannini, pudiera realizarse obra tan acabada.

Al admirar lo perfecto de la labor, nos parecía haber retrogrado á aquellas días ya lejanos, en que los inolvidables empresarios D. Juan Molina, ya citado en nuestra *Crítica* anterior, y D. Luciano Rodrigo, traían á nuestro teatro artistas de *primo cartello*, no reparando en sueldos ni en gastos para presentar las obras con verdadero lujo, porque algunas supresiones resultan contraproducentes, pues lo que por un lado se quita suele derrocharse por otro, y si esto que se quita es, por ejemplo, á personas que cambian su trabajo por un estipendio jornal, no es posible ser bien servidos.

¿Hay quien nos entienda...?

Ciertas economías no sirven para otra cosa que para evidenciar más la sórdida tacañería de las empresas.

Mal camino es este para cosechar simpatías y consideraciones.

Es *La Bohème* una ópera sentimental en la que Puccini ha puesto su alma y todo su arte: aquellas melodias seducen y cautivan, y tan bien ensayaron la obra las Sras. Benimelli y Saroglia y los Sres. Arrigotti, Romeu, Pomer y Meini, que al connaturalizarse con los protagonistas del romántico drama inspirado en el libro de Murger, pusieron ante el espectador con viviente relieve los sufrimientos de aquellos sublimes *bohémios Mimi, Musetta, Rodolfo, Marcelo, Colline* y *Shaunard*, almas nobles que demuestran su grandeza en las horas que preceden á la muerte de la pobre *Mimi*, que exhala su último suspiro rodeada de sus compañeros y bienhechores.

Artistas y orquesta han estado admirables; el público muy bien en cuanto al número la primera noche y regular la segunda...

¡Es mucho publiquito el de la Coruña!

Algo diremos de él en la próxima *Crítica*.

ORSINO.

CRÓNICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Moitas e boas tardes, tio Chintol!
—¡Iguales chas desexo, Mingote!
—¿El vosté ten por ahí cinco pesetas?
—¿Quen, eu? nin cinco cadelas.
—D'aquela tanto pior pra vosté.
—¿E por qué, meu neno?
—Por que quédase sin sorte, meu vello.

—Ti dir's pol-o qué.
—Pois per que quería lle dar parte n-un décimo da lotería de Nadal.

—¡Ai, home, eso xa é outra cousa!

—¿E logo si?

—Naturalmente, ho, pra eso sempre hai cartos.

—Claro, mesmo que un ó tire da boca.

—Si, Mingos, si: os españoles, sexan do pobo que sexan, soñan de cote con seren ricos.

—E mais con pouco traballo.

—Eso é, e anque hacha que empeñar o xergón do leito han de se proporcionar pesetas pra botar á lotería.

—Tamén elle certo.

—E de aquí o que estemos tan lucidos.

—¡Qué quer, meu vello! como todo se volven gabelas e trabucos hai que esculcal-os medios de sair un de probe.

—Cando non acontece, que é sempre, que un quédase sin os cartos e sin que lle á un toque a lotería.

—O conto está en que, pol-o menos na lotería de Nadal, ninguen hai que non xogue algún realiño.

—Eso pol-o que lle a un poida pasar.

—E canto millor fora o empregal-os dineiros en torrón.

—Si, por que con eso fartaba a tripa.

—E que este ano témoslle de abondo torroneiros que viñeron aló de Alicante.

—Como todol-os anos.

—Agora entrámoslle no tempo dos sobresaltos, velliño.

—¿Por qué, neníño?

—Por que van chegando os días dos sabrazos e mandobres.

—¿Sei que vai á habere outra revolución, ou qué?

—Non, home, non, quero decir que xa non poide un entrar nos cafés nin nas sociedades pois non ben mete un o fociño n-un d'esos sitios aló lle ven o mozo co a papeletita da rifa de Noite-boa.

—Non mintes.

—E de aquí á pouco virán os versitos pidindo o aguinaldo.

—Que moitas veces un non poide dar.

—Certo, e non falta quen por vergonza non pide tamén, pois pra él dar ten que pedir emprestado.

—Tes razón, Mingos, e digoche que hai ocasiós que tan mal collen á un, que en ves de pesetas de mais boa gana dera e repartira lapos.

—Como os deputados franceses.

—Españoles, quererás dicir.

—Non, señor, franceses, por que, como di un refran en total-as partes cocen fabas.

—Ti dirás pol-o qué.

—Aló no Congreso de Franza, e non sei por que motivos, trezéronse os deputados e déronse unha estiva de paus que mesmo se derrearón.

—Eso é pra que falen dos nosos.

—Por eso lle dixen que en todol-os países haille unha ou mais leguas de mal camiño.

—E tan mal camiño.

—Anque pra eso non temos que ir ao estranxeiro nin siquera sair da Cruña.

—¿Como é eso?

—Por que aquí, cando sobre todo chove miudiño, pónenselle as ruas perdidas.

—Certamente e ten un que andar con polainas.

—Ou sobre de zancos.

—E así parece mais alto.

—Que é ao que todo mundo tira, é decir, á ser mais alto que os demais.

—Tamén eche unha verdade coma un tempo dos mais grandes.

—A contra que ten e que canto un mais alto se atope peor é a caída.

—E mais grave a estomballadura.

—Hastra se encontramiñar.

—Pol-o cal o millor e un termo medio, Mingote.

—Que poucos saben escoller, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

INFORMACIONES

Telón de anuncios

Desde la publicación de este aviso, se admiten proposiciones de quienes deseen publicar los anuncios de sus casas en el telón artístico que como suplente

se colocará en el teatro-circo en construcción.

Los anunciantes de dentro y fuera de esta capital que quieran saber condiciones, pueden dirigirse á los señores Franco y Blecken, San Andrés, 28, ó á la dirección de la REVISTA GALLEGA, donde se les informará de cuantos datos sean necesarios.

El anuncio en esta forma es de los más eficaces y de segura propaganda.

Velada necrológica

Solemne ha sido la velada que, patrocinada por el *Casino Republicano*, se celebró el lunes en el teatro en honor al eminente repúblico D. Francisco Pi y Margall.

Hicieron, respectivamente, uso de la palabra los Sres. D. Arturo Casares, D. Donisio Naveira, D. L. Torrente, D. José Martínez Fontenla, D. Santiago de la Iglesia y D. Segundo Moreno Barcia que resumió los discursos, todos ellos convergentes á poner de relieve las virtudes civico-político-morales del muerto eximio.

La concurrencia numerosísima que presenció el acto aplaudió con entusiasmo a algunos oradores, y muy especialmente al Sr. M. Fontenla.

El *Casino Republicano* cumplió como bueno al honrar á su ilustre correligionario.

Necrología

El 5 del actual, falleció en el vecino Ayuntamiento de Laracha, D.^a Josefa Varela Lenzano de Cortiñas, hermana de nuestro querido amigo el conocido escritor D. Indalecio y sobrina de nuestros apreciables convecinos D. Dario Lenzano y D. Alejandro Banet.

Muy joven aun y por efecto de uno de esos fenómenos fisiológicos de la maternidad, reservados exclusivamente á la mujer y que vienen á colocarla en el lugar de verdadera mártir, baja la finada al sepulcro, dejando en el mayor desconsuelo en esta miserable vida, á su amante esposo, á sus muchos hijos, y á aquellos deudos y amigos que sabían apreciar sus excelentes condiciones de la que fué modelo de esposas, de madre cariñosísima y de buena amiga.

Nos asociamos al verdadero dolor que por pérdida tan sensible experimentan nuestros citados amigos, haciendo extensivo este pésame al resto de la familia de la finada.

EL ESTOMAGO ARTIFICIAL

La casa propagandista del tan acreditado medicamento *Estómago Artificial*, ha hecho un contrato con una casa importante de América para mandarle mensualmente nada menos que 80.000 cajas, pues allí como aquí se han visto curas tan maravillosas que todo enfermo recurre á usar el *Estómago Artificial*.

(Véase el anuncio.)

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.

Prontitud—Esmero—Economía

A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

CAFÉ PARÍS

Servicio esmerado.—Café inmejorable.—Bebidas selectas.

Fuente de Santa Catalina

Andrés Villabille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

SASTRERIA X

DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

NICHO

Se arrienda por tres ó cinco años, á voluntad del interesado, un nicho situado en el segundo departamento del Cementerio de la Coruña, y sección perteneciente á la parroquia de San Jorge.

Informarán en la «Librería Regional» de D. Eugenio Carré.

TALLERES DE FOTOGRAFADO

—DE—

Vda. DE FERRER É HIJO

Clichés de linea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

MANUEL MALDE

RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, coigantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

REAL, 86.-CORUÑA

AMENEDO Y HERMANO.—CE-
mentos, hidráulicas, sales, yesos,
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo
lo concerniente al ramo. Ventas por
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-
ruña.

LIBRERIA DE PRIMERA ENSE-
ñanza y papelería de E. Real, Can-
tón Pequeño, 13.—Modelación impresa
para ayuntamientos y Juzgados, sellos
y tarjetas postales para colecciones y
objetos de escritorio.

Los vómitos, acedías,
ardores, inapetencia, pe-
sades, agua de boca, bilis
y dolores de estómago,
cintura y espalda, etc.,
desaparecen al siguiente
día de usar el.....

ESTOMAGO ARTIFICIAL

(ó polvos del Dr. KUNTZ),
desterrando en breves días
las dispepsias, gastralgias y
catarros gástricos, como á
diario lo certifican millares
de curados agradecidos.

Caja, 1'50 pesetas, media 4 idem. Farmacias y droguerías.
Representante en esta provincia: Sucesor de Villar.

Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos qui-
micos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia
y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjanse á

JUAN ANTONIO H. SANCHEZ
Cantón Grande, 24, tercero
CORUÑA

E. ALFEIRAN

MÉDICO

Partos, consultas y operaciones.

San Andrés, 158

B. A. de Lage Ex-médico de los Hos-
pitales de Cuba.—Ma-
triz, sífilis y venéreo.

De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º



GRAN TALLER DE MÁRMOLES

— DE —

Antonio Molina

SANCHEZ BREGUA, 6. CORUNA

Se construyen Panteones, Lápidas, Cruces, Pilas bau-
tismales y Altares. — Gran surtido en chimeneas, fregade-
ros y embaldosado, mesas para café, lavabos y todo lo
concerniente al ramo. Se contesta en el día á cuantos pi-
dan datos, planos, dibujos, precios, etc.

FRANCO RIECKEN

SAN ANDRES, 28 - CORUNA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de
Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ
ROJA.

Enviamos pedidos á toda la región.

También tenemos toda clase de aparatos y material
correspondiente al ramo de electricidad.

SOCIEDAD ELECTRO-FOTOGRAFICA

Director: A. M. Quiroga

CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: REAL, 86

Sucursales en el Ferrol y en Lugo

Retratos al platino é iluminados—Ampliaciones foto-
gráficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios
económicos sin competencia.

REAL, 86-LA CORUÑA

OBRA DE ACTUALIDAD

CATALANISMO MILITANTE

POR

AURELIO RIBALTA

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor
gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos
los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento
regionalista en España, movimiento que intencionalmente se
desvirtua y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se
halla a la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Ca-
rre, Real, 31. — Coruña.

Taboada Martínez y Comp.ª

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Repre-
sentación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasi-
vas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquili-
natos

POESÍAS INÉDITAS

DEL

PADRE FEIJOO

SACADAS A LUZ

POR

JUSTO E. AREAL

De venta al precio de UNA pesetas en la "Librería Re-
gional," de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

Mil pesetas

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.

Rueda blanco, á 0'60 idem idem.

Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos.

Además á quién lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

Ante los hechos, todo el mundo calla

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier
SAN ANDRÉS, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

GERARDO VILLABRILLE ABE-LLA y Emilio Baleige Blanco, farmacéuticos.—Riego de Agua, 7.—La Coruña.

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—Franja, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

BESCUADERO E HIJOS.—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—Estrecha de San Andrés 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

ALBERTO MUÑOZ ESCUDERO.—Profesor de música.—Lecciones á domicilio de piano y solfeo.—Razón: Café París, Fuente de Santa Catalina.

Gonzalo Martínez
CORREDOR DE COMERCIO
Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

CAFÉ NOROESTE

De Manuel Rodríguez

RUA NUEVA, 13

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

LA HABANERA

CONFITERIA Y PASTELERIA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

Hospedaje

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciales y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

Gran Almacén de Música

PIANOS. INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREY Y COMP.ª

REAL, 38—CORUÑA

Musica Gallega.—Canto y Piano

Adalid. 18 cantares viejos y nuevos de Galicia en tres series cada uno 3 ptas.—*Baldomir.* "Como foy?" Melodía, 25 ptas.—*Meus amores.* Melodía, 2 ptas.—*Berea.* "Un sospiro", Melodía, 1'50 ptas.—*Chané.* "Os teus ollos", Melodía, 1'50 ptas.—*Un adios á Mariquiña.* Melodía, 2'50 ptas.—*Lens.* "A Nenita", Melodía, 2 ptas.—*Malenconia.* Melodía, 2 ptas.—*Montes.* "As lixeiras anduriñas", Balada, 1'50 ptas.—*Doce sono.* Balada, 2 ptas.—*Negra sombra.* Balada, 1'50 ptas.—*Lonxe d'a terra.* Balada, 1'50 ptas.—*O pensar d'o la brego.* Balada, 1'50 pesetas.—*PIANO SOLO.*—*Berea.* "La Alfonsina", Muñeira, 3 ptas.—*Chané.* "A Foliada", (con letra), 5 ptas.—*Cinna.* "Serenata Gallega", 4 ptas.—*Romanza Gallega.* 2 ptas.—*Lens.* "Serantellos", Parafraasis Gallega, 2'50 pesetas.—*Montes.* "Maruxiña", Muñeira (con letra), 2'50 ptas.—*Alborada Gallega.* 3 ptas.—*Aires Gallegos.* Paso doble, 2 ptas.—*Unha noite na eira do trigo.* Balada Gallega (con letra), 1'50 ptas.—*Santos.* "Rapsodia Gallega", 4 ptas.—*Veiga.* "Alborada Gallega", 3 pesetas.



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMAN

3, Santa Catalina, 3

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRÉS, 154, CORUÑA

COCHES "VILLA DE RUTIS"

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

RAMON GOMEZ

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña

Hamburg-Sudamerik Hische

DAMPFSCHIFFSAHATS-GESELLSCHAFT



COMPANIA HAMBURGUESA SUDMERICANA DE VAPORES CORREOS

AL RIO DE LA PLATA

El día 24 de Diciembre saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

Pernambuco

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, calle Real, 75.

TARJETAS

desde UNA peseta el ciento en la imprenta de este semanario Maria Pita, 18 y Montoto, 7.